

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansión Comercial  
**Band:** - (1950)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

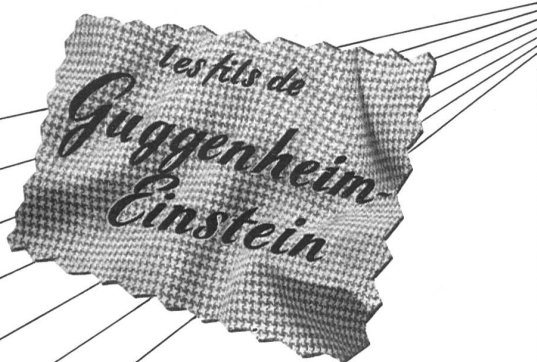


# LEEMANN & SCHELLENBERG LTD.

Zurich

*Dress materials Umbrella fabrics Linings Necktie fabrics*

MODISCHE WOLLGEWEBE FÜR  
KLEIDER, KOSTÜME U. MÄNTEL



**ZURICH** 57 a, Bahnhofstrasse

TISSUS DE LAINES  
NOUVEAUX  
POUR ROBES, MANTEAUX  
ET TAILLEURS

MÊMES MAISONS : **MILANO** : 5, PIAZZA REPUBBLICA  
**NEW YORK** : GUGGENHEIM TRADING CORPORATION  
175, FIFTH AVENUE

## FERRIN, RACLOZ & C<sup>ie</sup>

Anc. Ferrin, Valon & Cie

PARIS **GENÈVE** BRUXELLES

Exportation dans tous pays

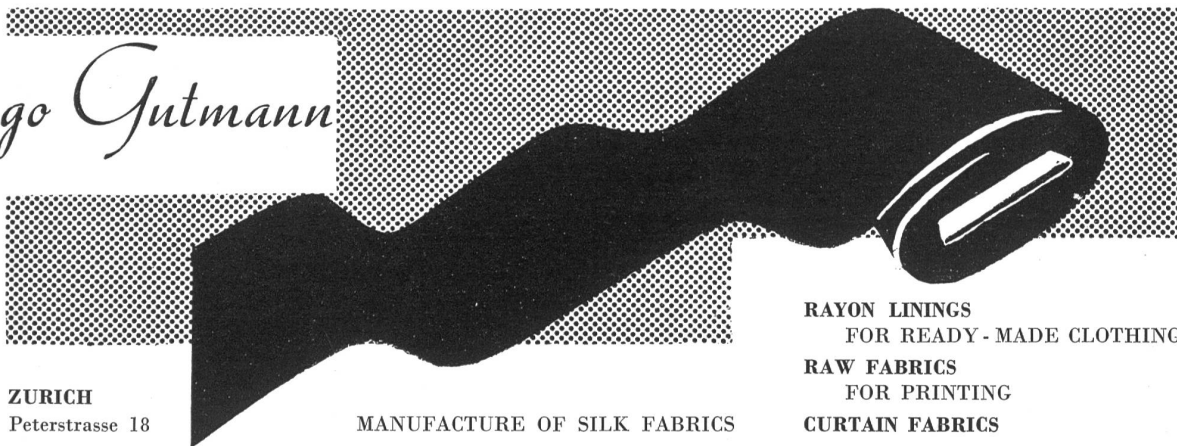
*Depuis 1906*  
créent pour vous

*„LA CRAVATE”*

*qui plaît*

Cravates Echarpes Carrés Pochettes

*Hugo Gutmann*



**ZURICH**  
Peterstrasse 18

MANUFACTURE OF SILK FABRICS

**RAYON LININGS**  
FOR READY-MADE CLOTHING  
**RAW FABRICS**  
FOR PRINTING  
**CURTAIN FABRICS**

## Hirzel & Co., Ltd. Zurich

SILK MANUFACTURERS

*Striped and plaid novelties in silk, rayon and mixtures,  
specialised in yarn dyed articles  
Modern designs for ladies and children umbrella fabrics*

## Schneidinger Brothers Zurich

*Wysada*

SILK MANUFACTURERS  
FABRICATION DE SOIERIES

Exclusive printed Novelties,  
plain and Fashion fabrics in Silk,  
Rayon and Staple fibre

Nouveautés en tissus imprimés  
et tissus unis et façonnés en soie,  
rayonne et fibranne



## WOLLSTOFFE

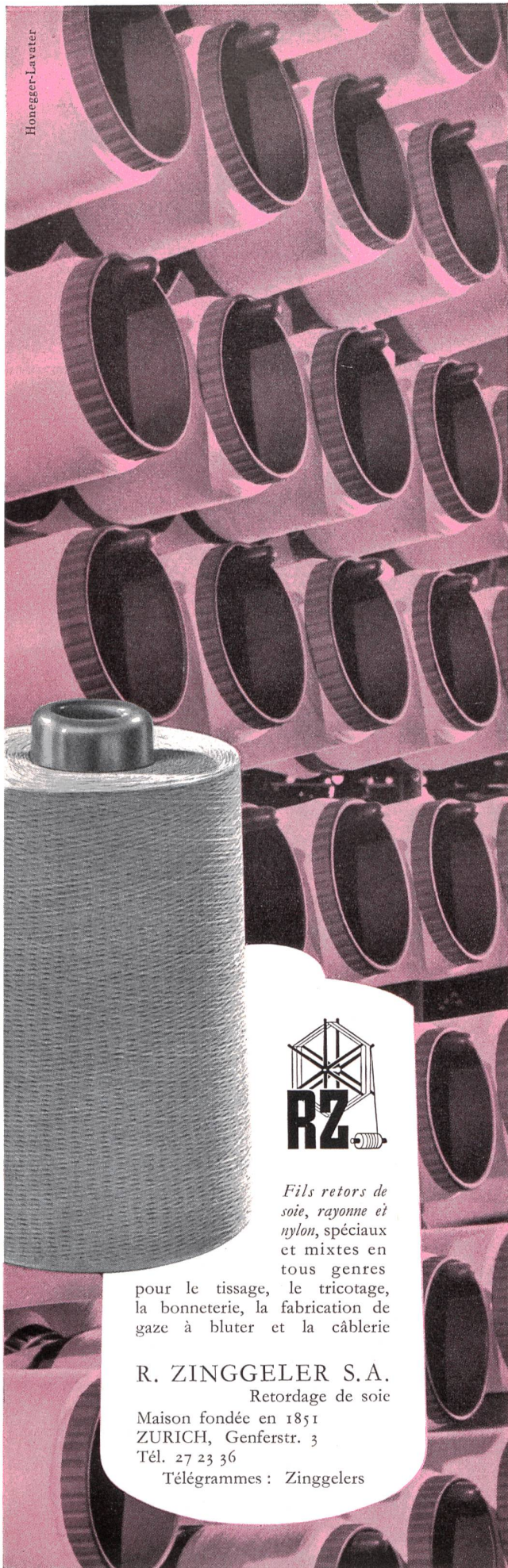
F. & E. STUCKI'S SÖHNE  
TUCHFABRIK  
STEFFISBURG (BERN)

# S.J. Bloch Fils & Cie. S.A.

## ZURICH

Nouveautés en tissus de soie et de rayonne

Honegger-Lavater



*Fils retors de soie, rayonne et nylon, spéciaux et mixtes en tous genres pour le tissage, le tricotage, la bonneterie, la fabrication de gaze à bluter et la câblerie*

**R. ZINGGELER S.A.**  
Retordage de soie  
Maison fondée en 1851  
ZURICH, Genferstr. 3  
Tél. 27 23 36  
Télégrammes : Zinggeler

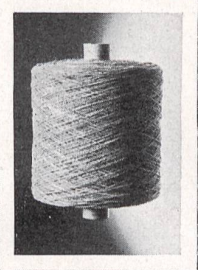
Fabrique de moules à boutons  
**KASPAR HUMBEL UETIKON AM SEE**  
Factory of button moulds



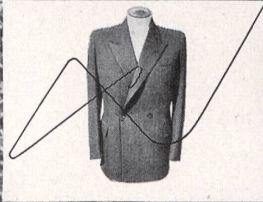
**WOLLWEBEREI ZOFINGEN**  
**ZOFINGEN**  
SEIT 1891  
**DAMENKLEIDERSTOFFE**

Pferdehaarspinnerei

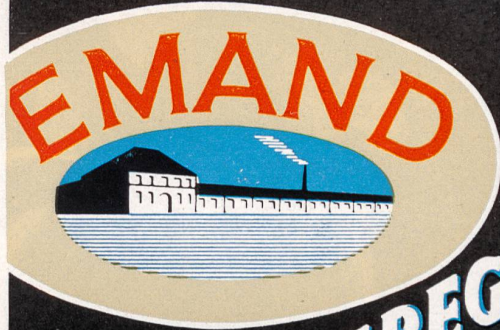
Roth & Cie. Wangen a.A.



Zwirnrosshaar



Known for their  
qualities  
in cotton  
piece goods



**EMILANDEREGG LTD**  
WEINFELDEN SWITZERLAND



Plain and  
fancy Voiles,  
Marquissettes, Organdies  
Poplin etc.



Special  
department:  
Fabrication of first class raincoats of pure cotton poplin  
and gabardine, impregnated, for ladies and gentlemen.

S.A. FILATURE DE SCHAPPE RINGWALD  
BÂLE



Fils de Schappe et de Tussah, classiques et fantaisies  
Cordonnets Schappe pour soie à coudre  
Fils de Fibranne, classiques et fantaisies  
Fils mélangés tous genres  
(Schappe, Tussah, Nylon, Laine, Fibranne viscose et acétate)  
Crêpes mousses



The  
**RUTI SILK** CO.  
 ZURICH

*Plain and jacquard novelty  
 fabrics in pure silk, rayon,  
 staple fibre and mixtures  
 for ladies dresses, umbrellas  
 and quilts.*

*Nouveautés en uni et  
 jacquard en tissus soie  
 naturelle, rayonne, fibranne  
 et mélangés pour robes de  
 dames, parapluies  
 et édredons.*



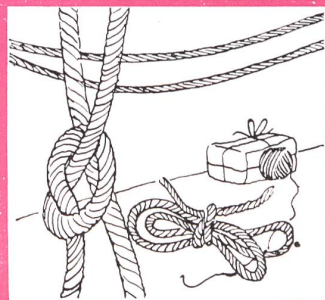
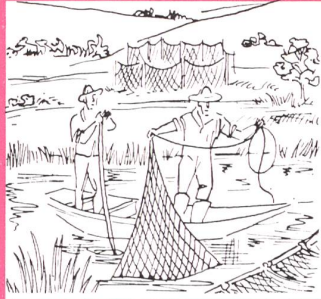
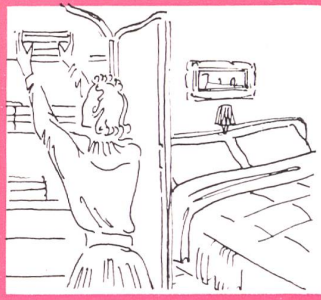
*Curtain Nets  
 Tullies Rideaux*



**SOCIÉTÉ SUISSE DE L'INDUSTRIE TULLIÈRE S.A.**  
 MUNCHWILEN (THURGOVIE) SUISSE



**RAMIO** es la fibra textil  
 más pura, más fuerte,  
 más duradera entre todas  
 las de origen vegetal



**Société Anonyme**  
**Les Fils de Ernest H. Fischer**  
**Dottikon (Suisse)**



# Grossmann & Co

WATTEN- UND WATTELINEFABRIK / THALWIL- SCHWEIZ

WOLLWATTELINE	KNITTED INTERLINING	OUATINES DE LAINE
BAUMWOLLWATTEN	COTTON WOOL	OUATES DE COTON
ACHSELPOLSTER	SHOULDER PADS	EPAULETTES




NOUVEAUTÉS

KIRCHEIMER LTD : 308, REGENT STREET LONDON W. 1

NOVELTY FABRICS



A black and white photograph of a butterfly resting on a piece of intricate lace fabric. The butterfly is dark and positioned in the upper left quadrant of the image. The lace has a repeating circular pattern.



THE TRADEMARK OF A CENTURY

PLAIN, FANCY AND PRINTED  
NOVELTY FABRICS FOR  
DRESSES, BLOUSES & LINGERIE.  
EMBROIDERIES, LACES.  
DOTTED SWISSES.  
CURTAIN MATERIALS.

*Reichenbach & Co.*  
*St. Gall*

SWITZERLAND

**UNION S.A. ST-GALL**  
**FABRICANTS ET**  
**EXPORTATEURS**

BRODERIES  
 DENTELLES  
 NOUVEAUTÉS  
 MOUCHOIRS  
 BRODÉS

*Laces Embroideries*  
*Handkerchiefs*

**TOBLER BROTHERS & Co**  
 TEUFEN      SUCRS. LTD.

*Eisenhut & Co.*  
*Gais*  
 LACES EMBROIDERIES  
 NECKWEAR

*Jakob Schläpfer*  
 ST. GALL      SWITZERLAND

ALL KINDS OF  
 EMBROIDERED ALLOVERS

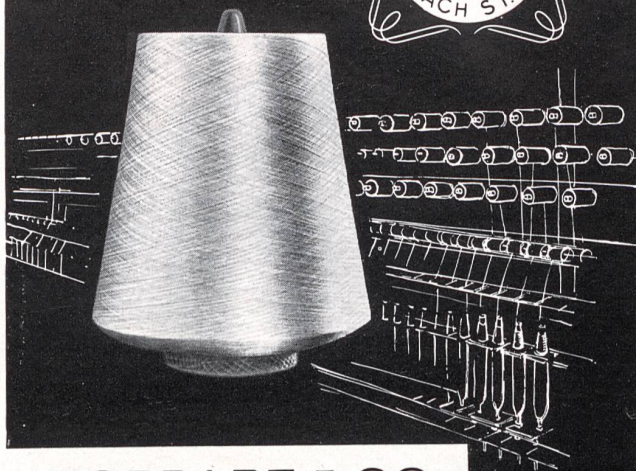


Melchnau

Melchnau Carpet Manufacturing Co. Ltd.



RETORDERIE - ZWIRNEREI - DOUBLERS



BOPPART & CO

GOLDACH ST. GALL SUISSE

Quality worsted fabrics for the connoisseur  
Novelty flannels, gabardines, cords, tropical  
and panama suitings, fabrics for uniforms, etc.



Tejidos de estambre de primera calidad, para  
los entendidos  
Novedades, flanela, gabardina, panas, tropical,  
Panamá, panos para uniformes, etc.

Tuchfabrik Goldach A.-G., Goldach

**BALLY'S**  
*Lastex Fabrics*  
FOR SWIM WEAR

Elastic Web Department of  
BALLY'S SHOE FACTORIES LTD., Schoenenwerd (Switzerland)

*Sailer &  
Schoenleben  
St. Gall*

**S&S**

*Embroidered Handkerchiefs  
for Ladies and Children  
Lace Handkerchiefs  
Allovers and Embroideries*

EGYPTIAN SPINNERS 1400 A.C.N.

**THE GLATTFELDEN  
SPINNING  
& WEAVING CO. LTD.**

*Glattfelden*

**SWITZERLAND**

EGYPTIAN WEAVERS 1400 A.C.N.

ACHINI



The pure wool fabric  
for men, women and children

**N. PEDOLIN'S ERBEN**  
CHUR · SWITZERLAND

**Oerflie** + CO. TEUFEN SUISSE

FABRICANTS DE MOUCHOIRS ET BRODERIES

**ROBERT HALTER.S.A.**  
ST.GALL

*Dentelles  
au fuseau*

**EUGSTER & HUBER**  
ST. GALL

Plain, printed, embroidered  
PIECE GOODS  
for dresses, blouses, lingerie, curtains, etc.  
Poplin for shirts and raincoats.

SEIDENWEBEREI WILA A.G.  
ZÜRICH

*Cravattenstoffe*

**SEIDENWEBEREI WILA A.-G. ZÜRICH**

**MANUFACTURERS EXPORTERS**

**Voiles  
Marquises**

**Organdies,  
Handkerchiefs,**

**fancy woven,  
Novelties**

**Baerlocher+Co**  
RHEINECK  
ST. GALL

Switzerland

**Zwicky & Co.**  
Wallisellen Zurich

Tél. (051) 93 24 11    Telegr.  
Zwicky Wallisellen

Seidenzwirne aller Art roh und gefärbt für Weberei, Wirkerei und Strumpffabrikation. Näh- Stick- und Knopflochseiden. Merc. Nähfaden. Strang- und Strumpffärberei.

Fils retors de soie de tout genre, écrus et teints pour le tissage, le tricotage et la bonneterie. Soies à coudre, à broder et pour les boutonnières. Coton mercerisé à coudre. Teinture en flottes et de bas.

**Burco**  
SINCE 1860

**BURGAUER & CO. S.A.**  
*St. Gall*

MANUFACTURERS OF CURTAIN CLOTH

**E. Mettler-Müller Ltd.**

*Rorschach*



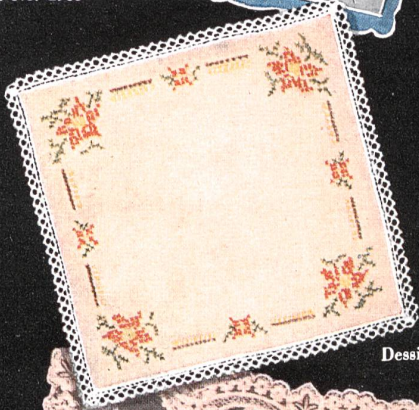
Dessin No. 2679



Dessin No. 2998



Dessin No. 2963



Dessin No. 3093



Dessin No. 2868

Fancy-Linens in Lace and Embroidery  
Napperons brodés et de dentelles  
Mantelitos bordados y de encajes



**RIBBONS MADE OF:**

*Cotton, Linen, Half-Linen, Silk, Half-Silk, Artificial Silk.*

**RIBBONS FOR CLOTHING TRADE:**

*Seam Bindings, Shoulder Straps, Tubular Ribbons, Tying-up Ribbons for embroidery, mercerie, drapery, Edgings, Labels, Initials, Numerals, Galoons and webs for trousers, Corset and apron tapes, Waistbands, Galoons for tailoring and ready made clothing, Tapes for underwear Borders for underwear and aprons.*

**RIBBONS FOR INDUSTRY:**

*Insulating tape grey, Typewriter ribbons grey with woven edge (cotton and silk), Zip-Fastener Ribbons, Ribbons for the shoe-industry boot and shoe trimmings and edgings. Tying-up ribbons for chocolate- and cigar-trade, Bookbinding tapes, Printingmachine tapes Watchstraps.*

**RIBBONS FOR SPECIAL PURPOSES:**

*upon request.*

**BALLY  RIBBON**

*Bally Brothers Ltd.  
Schönenwerd Switzerland*



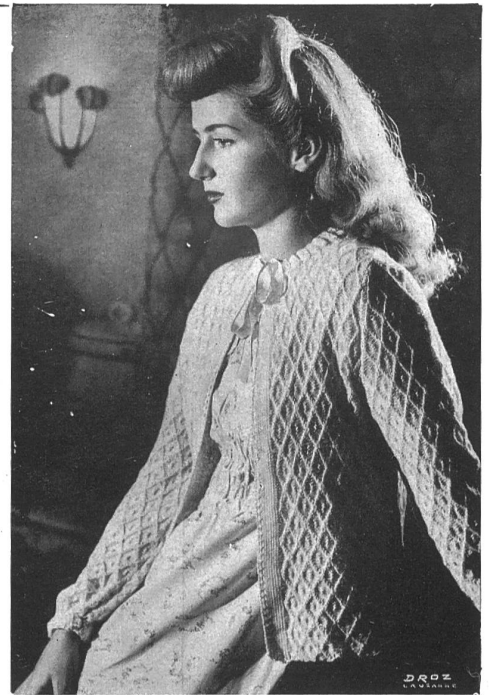
*Pour tous les temps...*



pour toutes les occasions, pour la ville ou le plein-air, cette robe d'un chic classique est exactement ce qu'il vous faut. En gris-souris, en sable, en brun noisette, olive ou marine (22 teintes différentes), cette création en jersey infroissable est un des favoris de la mode d'automne.

Carte de nuances et liste des dépositaires par

VOLLMOELLER, FABRIQUE DE BONNETERIE, USTER SUISSE



Les liseuses  
marque

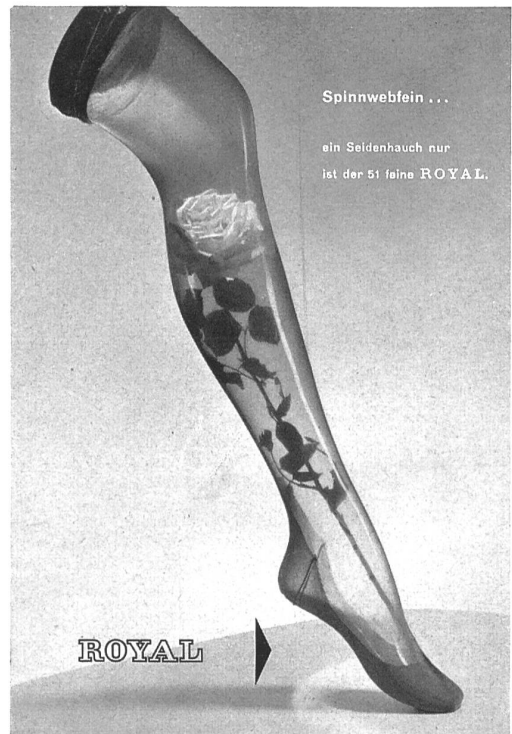


sont renommées pour leur coupe ravissante  
et leur qualité supérieure

**RUEGGER & CO., ZOFINGUE**

Suisse

Fabricants de sous-vêtements tricotés



Spinnwebfein ...

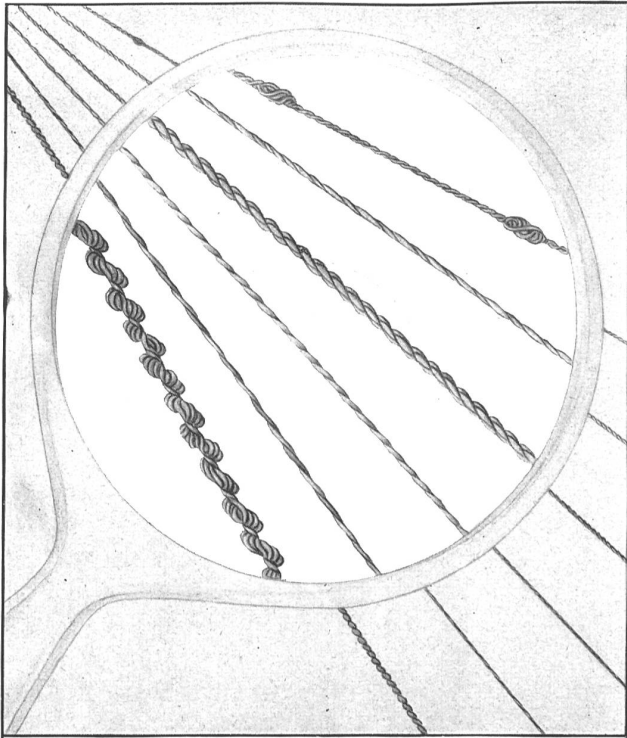
ein Seidenhauch nur  
ist der 51 feine ROYAL.

**ROYAL**  
*Nylon*

Un bas suisse  
mailleners  
longueur normale  
talon régulier

AL. RUCKSTUHL

Manufacture de bas ROYAL — WIL (St-Gall)



**Textil-Export Ltd.**

ST-GALL

*Cotton Yarns and Twists for every kind of manufacturing purpose.  
Filés et fils retors en coton pour tous buts de fabrication.*



*Hocosa*

**HOCHULI & CO., SAFENWIL**  
Switzerland  
*Ladies' and children's underwear  
Superior quality*



**BELFA**

*Snaky*

DEUX MARQUES  
DE CLASSE  
INTERNATIONALE

**BORIS OUMANSKY & Co.**

VÊTEMENTS DE TRICOT ET JERSEY

GENÈVE

Simple and elegant...  
and on looking  
closely,  
we find -  
it's again an  
ISA-JERSEY

MANUFACTURERS: JOS. SALLMANN & CIE., AMRISWIL

**Isa-Jersey**

WALLENSTADT  
\* WEAVING MILL \*

WALLENSTADT - SWITZERLAND

**E. KNEUBÜHLER**  
ZOFINGEN (Suisse)

Manufacturers of Sports Clothing and Coats  
Manufacture de vêtements sport et manteaux  
Sportkleider- und Mäntelfabrik  
Sportkleding- en mantelfabriek

*Uster*

*Uster*  
CHIFFON

**BAS**  
*de haute qualité*

WIRKEREI A.G. USTER, ZÜRICH

MANUFACTURE of  
men's shirts AND  
LADIE'S BLOUSES

*Schellenberg, Sax & Co. LTD*  
TRÜBBACH  
ST. GALL SWITZERLAND



**< STREBA >**

Dainty fashionable lingerie for day  
and night wear. In shades of APRI-  
COT, SKY BLUE and WHITE.

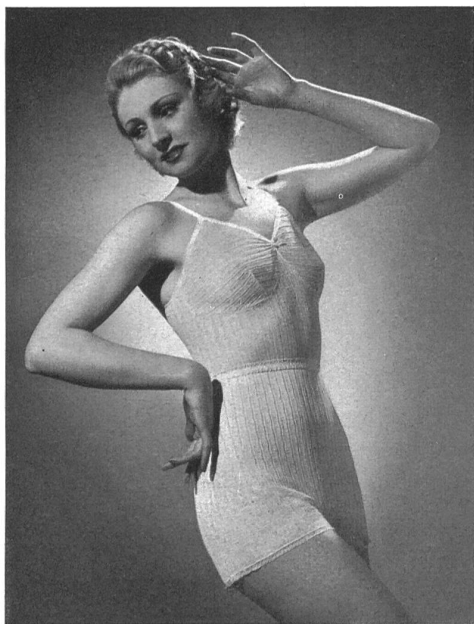
*Streba*

JOH. MULLER S. A. STRENGELBACH (ARG.)  
SWITZERLAND

*Jacob Baenziger A.G.*

SWISS TEXTILES ST. GALL

MUSLINS ■ POPLINS ■ OPALS ■ MARQUISETTES ■ BATISTS  
CAMBRICS ■ VOILES PLAIN AND FANCY FOR CURTAINS  
ORGANDIES PLAIN AND PRINTED ■ ARTIFICIAL SILK FABRICS



La marca de reputación universal desde más de 60 años

*Ropa interior de punto  
para señoras y niños*

*Ryff & Co. S.A.  
Berna*



**ARTHUR VETTER & CO., ZOLLIKON (Zch)**

*Maison fondée en 1910*

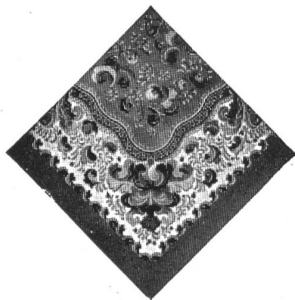
**CARRÉS ET ÉCHARPES**

**imprimés à la main**

*en*

**pure soie, laine, fibranne, etc.**

*Modèles exclusifs*



*Mettler*  
 Nähfaden  
 Sewing Cotton  
 Hilos de algodón  
 Fils de coton

**E. METTLER - MÜLLER** A.G.  
*Rorschach* S.W.

Bathing Suits — Jumpers and Cardigans — Babies' Wear  
 Costumes de bain — Pullovers et Gilets — Articles pour bébés

**J. F. ROHRER-BOLLIGER, ROMANSHORN**  
 Knitting Works / Fabrique de Bonneterie

*Sanco Ltd. Zurich*  
 WAISENHAUSSTRASSE 4

MANUFACTURERS  
 OF FINEST GENTLEMEN'S SHIRTS

**BAUMLIN, ERNST & CO**  
 ST-GALL

*Doublers*

# MANUFACTURE DE CRAVATES CROIX D'OR S. A.

Anciennement A. et H. ZIVI Société Anonyme

*Ties - Scarves*

GENEVA - 40, rue du Stand

Telephone: 4 52 12 / 13

Telegrams: Halef

*Friedmann  
Fashion School  
Zürich*

**Professional Training** for cutters and assistant managers without previous training  
**Post Graduate Classes** for fully trained dressmakers desirous of obtaining executive posts with outfitting or high-class dressmaking firms.  
**Private Fashion Courses.** An exclusive training for Swiss and foreign girls. Ask for our prospectus T. You will be under no obligation.  
**Approved Institution for American Veterans** under the G. J. Bill of Rights.

Rubans  
 Rubans de velours  
 Echarpes



Marque de fabrique

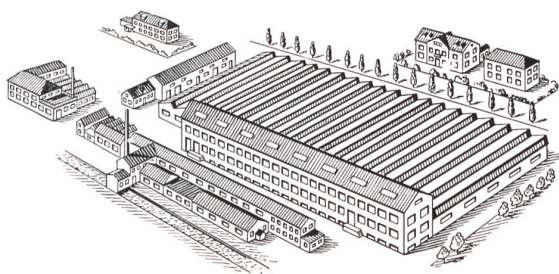
**VISCHER & Co**

BÂLE I (Suisse)

Maison fondée en 1713

## KAMMGARNWEBEREI BLEICHE AG. ZOFINGEN

TISSAGE BLEICHE S. A. ZOFINGUE



SPINNEREI WEBEREI FÄRBEREI AUSTRÜSTEREI

Wir liefern: **Wollene Damenkleiderstoffe**  
 Georgette, Afghalaine, Duvetine  
 Chevron, Serge, Popeline, Costumestoffe  
**Kammgarn-Herrenkleiderstoffe**

als **Spezialität** Carreaux und eine grosse Kollektion  
 in modernen Kleindessins

**Gabardine** für Herren- und Damenkonfektion  
**Ständige Creation von Neuheiten**

Zwirnrosshaar- und Kamelhaar-Einlagestoffe, knitterschrumpffreie Qualitäten

SWITZERLAND - KWB - MADE IN SWITZERLAND - KWB - M

Swiss Manufacturers of  
woven and printed  
Handkerchiefs and Scarves.  
Cotton, Rayon and  
Silk Piece-Goods

**Honegger & Co. Ltd.**

St. Gall, Switzerland



# C I B A

*La chimie moderne*  
*inspiratrice des créateurs de mode*

Les colorants produits par l'industrie chimique constituent des gammes de nuances d'une infinie variété qui, mises au service des créateurs de mode, leur permettent de réaliser les harmonies les plus audacieuses et de répandre dans le monde les plaisirs délicats procurés par la couleur. La chimie moderne s'efforce sans cesse d'obtenir des colorants plus solides et de nuances plus pures; elle se met donc ainsi aux services de ces artistes, à qui elle fournit des instruments de travail toujours plus souples et plus variés. Grâce aux laboratoires de la Ciba, beaucoup de créateurs de mode ont pu prouver et fortifier leur maîtrise.

*Ciba Société Anonyme, Bâle*

Modèles de Marcel Rochas.  
Soieries Coudurier, Fructus, Descher.  
Photo en couleur Lucien Lorelle.  
Maquette Fritz Bühler / Henri Steiner

